



大会

Distr.
GENERAL

A/AC.198/1994/6
28 March 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

新闻委员会
第十六届会议
1994年5月9日至24日

实质性问题

1993年联合国新闻中心：联合国经常预算的资源分配

秘书长的报告

一、导言

1. 大会在其1993年12月10日第48/44 B号决议第11段中注意到秘书长关于1992年联合国新闻中心资源分配问题的报告，“并希望能够获得关于大会各有关决议执行情况的资料和各中心之间资源调拨情况的细目”，同时虽然喜见一些国家政府采取行动，对在其各自首都的联合国新闻中心提供财政和物质资助，但大会吁请秘书长研究各种方法和方式，合理和公平地将现有资源分配给联合国各新闻中心，并就此事向新闻委员会第十六届实质性会议提出报告。

2. 大会在其1991年12月11日第46/73 B号决议第1(k)段中请秘书长向新闻委员会每届会议提出报告，说明联合国每一个新闻中心的预算，包括关于东道国所提供援助的数量的详尽资料。

3. 本报告就是根据上述要求提出的。其中包括该部关于下列事项的评论：

(a) 在现有资源范围内，正在为加强各新闻中心而作出的努力；

(b) 由联合国1993年经常预算为每个中心当地业务开支提供的经费，但不包括人事费；

(c) 1993年收到的东道国政府捐助数额；

(d) 关于如何做到公平地把现有资源分配给联合国各新闻中心的一些建议。

4. 本报告特别强调指出，需要每一个东道国政府提供合作和支助，以便使秘书长能够“做到合理和公平地将现有资源分配给联合国各新闻中心”（大会第48/44 B号决议，第11段）。

5. 本报告专门讨论1993年期间经办业务的58个联合国新闻中心。另外三个新闻中心由于本地的情况，有一个业务停顿（喀布尔），有两个业务还没有恢复（蒙罗维亚，圣萨尔瓦多）。就圣萨尔瓦多的新闻中心而言，联合国萨尔瓦多观察团（联萨观察团）的新闻部门已经代表秘书处新闻部执行各项新闻活动。

6. 本报告不讨论设在日内瓦和维也纳的联合国新闻处，因为在分配给新闻部的资源范围内，它们各有其本身的预算和工作人员员额。本报告也不讨论四个区域委员会的新闻事务，它们均在各该委员会的行政和预算任务规定范围内运作。

二、联合国新闻中心履行的任务

7. 大会在其第48/44 B号决议第7段中重申会员国十分重视联合国各新闻中心在有效和全面传播有关联合国活动的新闻方面所发挥的作用。新闻中心也继续是促进公众对联合国的了解和支持的最重要途径之一。

8. 联合国各新闻中心正在进行的活动都是依照新闻委员会拟定并经大会1987年12月8日第42/162 A号决议所核可的指导方针进行的。大会这项决议确认“联合国新闻中心作为向世界人民传播关于联合国的新闻的最重要途径之一的独特任务……。在这方面，联合国新闻中心应当在各自的国家内依照大会所赋予的任务，协助报

界和新闻媒介,并且应当以互利的方式加强与本地新闻和教育机构及非政府组织进行的直接和有系统的信息交流。应当竭尽力量与联合国系统的其他外地办事处,特别是联合国开发计划署的外地办事处密切协调,以便避免工作重复。在同联合国其他办事处协调时应当考虑到联合国新闻中心职能的自主性。新闻部应当确保,人人都能公开和不受阻挠地获得联合国各新闻中心的的服务,并取得通过这些中心所分发的一切资料”。

9. 由于作用日益扩增,联合国新闻中心都积极动员本地新闻机构、政府机构、议员、学术机构、联合国协会、非政府组织和其他特殊利益团体的支持,为联合国和分派给它们的优先课题进行宣传。它们的新闻和传播服务都是专门为本地的对象群众制作的。它们编写了新闻通讯和新闻稿,修订了新闻部的出版物,必要时并以本国语文出版。

10. 联合国新闻中心职责的一个重要方面是:特别是当面对错误的新闻报告和文章而有必要“把错误改正过来”的时候,同总部保持持续的对话,并发挥带头作用,就传播媒介感到兴趣的主题向它们提供正确的新闻。

11. 联合国新闻中心履行的其他职能包括:加紧参与工作,促进联合国数目日增的建立和平和维持和平活动的后勤支助并向它提供新闻支助。

三、加强联合国新闻中心

12. 新闻部继续竭尽全力,在现有预算资源的范围内,加强各新闻中心的效能。并且特别把重点放在若干领域,其中包括:把当地征聘的新闻助理提升到国家新闻干事级别;提供有助于及时取得新闻部所制作和总部所提供的新闻资料而必须使用的电子数据传送和检索设备;工作人员训练;和精简中心工作的其他措施,并加强它们的效能。

13. 新闻部充分认识到,由能力杰出和经验丰富的当地新闻专家提供服务将可使各新闻中心更有效地满足东道国、其新闻界和全体公众向它们提出的日益增多的

新要求,和秘书长因而制订的特别优先事项所提出的要求。

14. 在这方面,最近发生的一项有利发展是:大会第四十八届会议确认,联合国各新闻中心在本地一级的有关新闻的职能符合国际公务员制度委员会为国家专业干事类别制订的准则。大会第四十八届会议核准在1994-1995两年期期间,把联合国各新闻中心40名当地一级员额的职能提升到国家新闻干事类别。

15. 目前在21个联合国新闻中心内设有国家新闻干事。因此,1994-1995两年期期间,根据人力资源管理处正在各外地工作地点进行的续级审查所获结果和新闻部设定的优先事项,将在另外19个新闻中心委派国家新闻干事和/或提高其职等。

16. 秘书长可能考虑在其1996-1997两年期以及其后各两年期的方案概算内,斟酌情况要求把更多当地级别的员额提升为国家新闻干事类别。

17. 1993年,目前在经办业务的所有58个新闻中心都已计算机化。现在正在采取行动,提供更多设备和软件,必要时并加强现有设备,以便使各新闻中心能够作好准备,及时向总部的电子传送和资料检索系统存取资料。然而,是否能够做到随时存取资料则取决于当地是否有电信服务而定。目前,已有一半以上的新闻中心同总部建立了有效的电子邮件联系。一旦当地的条件许可,其他的中心也将建立这种联系。仍在继续努力,加强所有新闻中心的能力,以便迅速肆应正在发展的情况和改善它们的方案执行工作。

18. 新闻部也作出安排,以便就地向新闻中心的工作人员提供下列方面的训练:诸如DOS、WordPerfect、Lotus和dBase等计算机应用程序。

19. 如同新闻委员会的建议,现在正加紧注意一项工作:同也有代表驻在东道国的联合国系统其他组织密切合作。除了可以避免工作重复之外,这种合作也可以为本组织塑造一个统一的形象和依照秘书长制订的优先事项发表同样的意见。此外,由各联合国办事处分摊服务费用将可以导致节省若干开支。从而得以把一些可用资源调拨给其他新闻中心。

四、1993年由经常预算支付资源

20. 拨供新闻部以便支付给联合国各新闻中心的业务经费,其主要的用途是维修和日常开支,包括:房地租金和维修费、水电费、电信费、设备维修费、当地运输费、文具和办公室用品、图书馆用品、办公室和电子设备、运送设备和用品的运费和装卸费用等等。有一些经费充供当地翻译和印刷新闻材料之用,以及充供在新闻中心提供服务地区内的旅费。在尽可能的范围内,人事费以外的业务经费应按照实际的需分配,并考虑到下列因素:每一个新闻中心的需要、是否有经费可用和每一个东道国的现有情况。因此,按美元计算,支付给某些中心的经费很高主要是因为它们设在费用很高的地点,特别在东道国政府不提供免收租金的办公室房地的情况下尤然。1993年,除工作人员薪金和费用外,分配给个别中心的经常预算资源细目载列在本报告附件内。

21. 特别应当注意的是,每一个新闻中心的业务经费,即使是东道国政府预期会提供财政支助的中心,在每年年初都必须由新闻部的经常预算拨款提供。在适当的时候,当收到东道国政府的年度捐款并已计入联合国总部帐内时,有些开支可以酌情抵消。然而应当指出,东道国政府提供捐款并没有固定的时间表。此外,有些东道国政府的捐款数目变动不定,无法准确地预测或预料。

22. 由于经常预算资源数额有限,因此更加需要鼓励和推动各国政府、联合国协会、非政府组织、教育机构和其他利益团体积极参与和提供支助。新闻部已在争取和依赖东道国政府的支助,以补充由联合国经常预算提供,分拨给所有新闻中心的可用资源。

五、东道国政府对新闻中心的支助

23. 在联合国早期,联合国新闻中心完全是由联合国经常预算支助的,某些情况下由东道国政府自愿提供支助,有些提供免付租金的办公房地,有些提供财政支助,

有些两者兼而有之。新闻中心是在同东道国政府取得非正式谅解的基础上开设的，并没有正式的协定。

24. 大会1959年12月1日第1405(XIV)号决议除别的以外请秘书长寻求有关会员国的合作，对于增设新的新闻中心提供一切可能的便利，并积极协助，以促进公众更广泛地了解联合国的目标和活动。该决议通过后，新闻部开始请希望在其国内开设联合国新闻中心或新闻部门的会员国在联合国和有关东道国签订的书面协定内指明它们将提供多大程度的支助。

25. 多年来，从东道国政府收到的特别支助数额变动不定。许多东道国政府继续以现金或实物向新闻中心提供了宝贵的援助。同时，其他一些国家提供的经费，数额保持不变甚或日益减少，还有若干东道国政府完全停止提供财政支助。许多国家政府到目前为止从未提供任何支助。

26. 1993年，19个东道国政府提供了免付租金的办公室房地，7个东道国政府提供了免付租金房地以及财政支助，还有2个东道国政府提供了免付租金的房地和联合国不需支付费用的当地工作人员服务。90个国家政府仅提供了财政捐助。令人遗憾的是，从某些国家政府收到的款额较预期数额为低，或是对预定用途，特别是用来向充任由预算外来源提供经费员额的工作人员支付薪金和有关费用的经费来说，数额不符需要。有20个国家政府没有提供任何支助。附件载有1993年东道国政府对目前经办业务的58个联合国新闻中心所提供支助的细目。

27. 因为新闻部现在必须匀支越来越多的预算外经费，总的困境切需解决。

六、解决资源分配方面的差异

28. 如上文第20段所述，新闻部竭尽全力考虑每一个东道国现况，在切合实际的基础上向所有新闻中心分拨现有资源。可以理解的是，设在高费用地点的中心得到数额较高的经费，特别是如果东道国政府不肯提供免收租金的办公房地或财政捐助来抵消费用。

29. 在这方面,新闻部正在积极寻求若干可用办法,以便在某些高费用国家协助减少现有开支。在这方面的一项可喜发展是,已解除了联合国伦敦新闻中心房地条件不利的长期租约。新闻部通过谈判向第三方交出租约,它准许该中心在1994年6月底以前空出房地。预料将可以按当前公开市场的费率租到更实用的办公房地。这项行动将导致每年比当前开支节省约50%以上。

30. 经验显示,如果原先预料东道国政府会对当地业务费用和预算外人事费提供的财政支助未能收到或数额不敷需要,有关的新闻中心就无法全面提供预期的服务。此外,其他中心的工作也会受到不利的影晌,因为必须重新调拨经常预算所提供的可用经费,以弥补尚未支付的费用。

31. 解除联合国各新闻中心资源分配出现差异的主要方法是,在有保证、实际和持续的基础上,从每一个东道国政府得到切实和相当数量的支助。第一,中断付款的各国政府必须重新履行其义务。第二,降低其支助数额的国家政府应当考虑到实际的需要。而没有提供任何支助的政府开始提供支助,毫无疑问将是最有帮助的。

32. 同样重要的是,如果要设立新的新闻中心和新闻部门,以及加强现有的中心,则大会提供更多工作人员和财政资源应当是一项先决条件。

33. 因此,新闻部请新闻委员会注意未得到东道国政府任何支助或预算外承诺尚未满足的情况。由已作承诺的预算外来源提供经费的业务如果得不到足够的经费维持,显然会给其他中心的业务带来不利的影晌,有时甚至造成削弱其能力的影晌。此外,由于必须从其他中心重新调拨经费以满足现有的需要,整个联合国新闻中心网最终都会受到影晌。

附 件

联合国经常预算经费的分配和东道国政府的援助

1993年12月31日

中 心	设立日期	联合国经常预算		东 道 国 捐 助			
		员 额	业务经费 (不包括 人事费) (美元)	签署协定 日期	免租 房舍	对人事费的 预算外承诺 (美元)	1993年实际 收到的捐助 (美元)
阿克拉	58年3月	P4,5名当地 工作人员	24 600		是		
阿尔及尔	63年9月	4名当地 工作人员	17 000		是		
安卡拉	75年3月	2名当地 工作人员	25 400	75年1月	否		
塔那那利佛	63年1月	2名当地 工作人员	17 800		否		
亚松森	62年10月	2名当地 工作人员	12 400		否		
雅典	54年4月	5名当地 工作人员	106 400	92年10月	否		98 418.97
贝鲁特	62年9月	5名当地 工作人员	31 900		否		
圣德菲 波哥大	54年5月	P4,5名当地 工作人员	121 700	1955年	否		70 000.00
布拉柴维尔	83年6月	5名当地 工作人员	52 100	83年6月	是		
布鲁塞尔	75年1月	5名当地 工作人员	212 700	76年1月	否		62 857.14

中心	设立日期	联合国经常预算		东道国捐助			
		员 额	业务经费 (不包括 人事费) (美元)	签署协定期 日 期	免租 房舍	对人事费的 预算外承诺 (美 元)	1993年实际 收到的捐助 (美 元)
布加勒斯特	70年6月	1名当地 工作人员	10 100	70年4月	是	5名当地工 作人员 (42 371 21)	2 490.66
布宜诺斯 艾利斯	48年11月	5名当地 工作人员	128 200		是		69 998.99
布琼布拉	61年6月	4名当地 工作人员	29 100		是		
开罗	49年4月	5名当地 工作人员	71 400		否		238.67
科伦坡	61年8月	4名当地 工作人员	19 200		是		
哥本哈根	46年12月	6名当地 工作人员	125 000	89年1月	否		41 332.65
达喀尔	64年4月	P5, 4名当地 工作人员	60 500		是		
达累斯 萨拉姆	61年6月	4名当地 工作人员	34 500	1961年	是		
达卡	81年8月	4名当地 工作人员	53 600	81年8月	否		2 531.65
哈拉雷	82年11月	5名当地 工作人员	14 900		是		
伊斯兰堡	51年3月	P4, 7名当地 工作人员	41 500		否		5 752.51

中心	设立日期	联合国经常预算		东道国捐助			
		员 额	业务经费 (不包括 人事费) (美元)	签署协定期 日 期	免租 房舍	对人事费的 预算外承诺 (美元)	1993年实际 收到的捐助 (美元)
雅加达	85年8月 (重新开放)	P5, 4名当地 工作人员	46 700		是	看守服务	
喀布尔 ^a	59年10月	2名当地 工作人员	300		否		
加德满都	64年4月	3名当地 工作人员	16 700		否		
喀土穆	63年10月	P4, 4名当地 工作人员	48 100	63年5月	是		
金沙萨	64年7月	5名当地 工作人员	22 500		否		
拉各斯	67年5月	P5, 5名当地 工作人员	37 200	64年11月	是	2名当地 工作人员 (4 749.34)	2 783.73
拉巴斯	63年9月	3名当地 工作人员	20 100		否		2 949.00
利马 ^b	60年4月	6名当地 工作人员	51 700		否		
里斯本	77年11月	P4, 3名当地 工作人员 工作人员	75 600	78年9月	是	2名当地 工作人员 (63 844.26)	95 000.00

^a 在该国未经办业务。

^b 区域裁军中心主任担任新闻中心主任。

中心	设立日期	联合国经常预算		东道国捐助			
		员 额	业务经费 (不包括 人事费) (美元)	签署协定期 日 期	免租房舍	对人事费的 预算外承诺 (美元)	1993年实际 收到的捐助 (美元)
洛美	62年5月	4名当地 工作人员	12 800		是		
伦敦 ^o	47年1月	D1,7名当地 工作人员	547 700		否		
卢萨卡	75年10月	5名当地 工作人员	29 600		是		
马德里	86年5月	P5,4名当地 工作人员	75 200		是	1个当地雇用	69 000.00
马那瓜	84年7月		23 400	84年4月	是	3名当地 工作人员 (39 337.63)	
麦纳麦	77年11月		27 900	74年12月 和77年1 月	是	3名当地 工作人员 (79 618.90)	从巴林收到 33 000
马尼拉	53年8月	4名当地 工作人员	61 800	1977年	是		
马塞卢	79年2月	3名当地 工作人员	7 400		是		
墨西哥城	47年8月	6名当地 工作人员	173 400		否		
蒙罗维亚 ^a	50年10月		-		否		

^o 目前正在审查。
^a 未经办业务。

中 心	设立日期	联合国经常预算		东 道 国 捐 助			
		员 额	业务经费 (不包括 人事费) (美元)	签署协定 日 期	免租 房舍	对人事费的 预算外承诺 (美元)	1993年实际 收到的捐助 (美元)
莫斯科	48年4月	D1,6名当地 工作人员	72 500		否		
内罗毕	74年8月	4名当地 工作人员	19 600	74年11月	否		
新德里	47年1月	D1,7名当地 工作人员	87 100		否		
瓦加杜古	82年4月	5名当地 工作人员	61 300	82年6月	是		
巴拿马城	84年9月	2名当地 工作人员	45 600	82年10月	是	3个当地工作 人员的服务	
巴黎	47年3月	D1,P3, 8名 当地工作 人员	76 900		否		5 454.54
西班牙港	62年1月	P4,5名当地 工作人员	60 800	1961年	否		2 735.32包 括巴巴多斯 政府的 2 131.44
布拉格	47年12月	P4,4名当地 工作人员	31 300		否		
拉巴特	62年12月	5名当地 工作人员	66 000		否		
里约热内卢	47年3月	P5,6名当地 工作人员	79 900	1961和 1963年	是		

中 心	设立日期	联合国经常预算		东 道 国 捐 助			
		员 额	业务经费 (不包括 人事费) (美元)	签署协定 日期	免租 房舍	对人事费的 预算外承诺 (美元)	1993年实际 收到的捐助 (美元)
罗马	58年7月	D1,5名当地 工作人员	97 100		是		
圣萨尔瓦 多 ^a	60年7月		2 100		否		
悉尼	48年11月	5名当地 工作人员	104 600		否		
德克兰 ^b	50年5月	2名当地 工作人员	30 400		否		
东京 ^c	58年4月	D1,7名当地 工作人员	453 500		否		
的黎波里	80年1月		67 600	77年5月	是	P-5 (111 814.61) 3名当地工作 人员 (128 891.64)	396 663.03
突尼斯	60年5月	P5,4名当地 工作人员	50 200		是		
华盛顿	46年10月	D1, P4, 6名 当地工作 人员	212 000		否		

- ^a 目前与联合国萨尔瓦多观察团合作进行新闻中心的新闻活动。
- ^b 正在讨论全面恢复活动,设置全职主任和由东道国提供支助。
- ^c 日本政府每年捐助相等于\$100 000的款项给扩大日本新闻活动信托基金。

中 心	设立日期	联合国经常预算		东 道 国 捐 助			
		员 额	业务经费 (不包括 人事费) (美元)	签署协定期 日 期	免租 房舍	对人事费的 预算外承诺 (美 元)	1993年实际 收到的捐助 (美 元)
温得和克	92年10月	P5, 4名当地 工作人员	63 000		否		
仰光	59年6月	4名当地 工作人员	18 700		否		
雅温得	65年10月	P4, 6名当地 工作人员	77 600		是	2名当地工作 人员 (17 606.04)	
